



Kulima Juu はしらかみ地の塩基金・秋田魁新報社・北羽新報社の招待で、12/14 に「気候大変動・食糧危機・秋田の農」の演題で地域の方々へ話をする機会を持たせていただき、活動も少し充実してきました。お陰様で、新しく地元の会員を得ることができ嬉しく思っています。今後、地元会員の増えることを期待しています。Kulima Juu a été invitée par le Shirakami Tchi no Shio Kikin (La Fondation du Sel de la Terre/Shirakami) et les agences de presse écrite Akita Sakigaké et Hokuü pour des échanges avec les populations locales sous le thème « Changement climatique, la crise alimentaire, et l'agriculture à Akita », le 14 décembre et nos activités sont devenues un peu plus épanouissantes. Grâce à ces échanges, nous sommes heureux d'avoir gagné un nouveau membre local. Nous espérons voir plus de membres locaux dans un avenir proche.

11/03 に窓山から 70km ほど東にある鹿角市で種苗交換会がありました。紅玉とふじの苗木を買い、カシス（ブラックカーラント）の苗を注文して畑に植えました。リンゴは 4-5 年後に実をつけるようで、楽しみです。畑では雪が本格的になる前に大根と蕪を収穫して、冬の食料として保存しました。今年の大根は大きく育ち、柔らかくて美味しいです。冬の長い秋田は漬け物が豊富で、大根を材料にした鉈漬けやいぶりがこのパリエーションを地域の人がお裾分けしてくれます。この冬は雪が多いようで、すでに 40-50cm 以上積もっています。ヤギもニワトリも寒さに負けず元気です。ニワトリは雪の中を歩き回り、周りが白く明るくなったせいか、また全雌 4 羽が卵を産むようになりました。Le 3 novembre, il y avait un festival d'échange de plantules des jeunes arbres dans la ville de Kazuno, à environ 70 km à l'est de Madoyama. Nous avons acheté des jeunes plants de pommes «Kogyoku» et «Fuji», et avons commandé du cassis pour planter sur le terrain. Nous attendons avec impatience les pommes, qui porteront leurs fruits dans 4 à 5 ans. Sur terrain, nous avons récolté des radis et des navets avant la chute de neige et les avons stockés comme nourriture pour l'hiver. Les radis de cette année sont devenus grands, doux et délicieux. À Akita, nous avons un long hiver, donc il y a beaucoup de cornichons, et les populations locales partagent avec nous des radis marinés tels que «Natazuké» et divers «Iburi-gakko (radis fumé)». Il semble y avoir eu beaucoup de neige cet hiver, et il a déjà accumulé plus de 40 à 50 cm. Les chèvres et les poulets se portent bien malgré le froid. Les poulets se promènent sur la neige, et peut-être parce que les environs sont maintenant brillants et blancs, les quatre poules femelles ont recommencé à pondre des œufs.



radis et des navets avant la chute de neige et les avons stockés comme nourriture pour l'hiver. Les radis de cette année sont devenus grands, doux et délicieux. À Akita, nous avons un long hiver, donc il y a beaucoup de cornichons, et les populations locales partagent avec nous des radis marinés tels que «Natazuké» et divers «Iburi-gakko (radis fumé)». Il semble y avoir eu beaucoup de neige cet hiver, et il a déjà accumulé plus de 40 à 50 cm. Les chèvres et les poulets se portent bien malgré le froid. Les poulets se promènent sur la neige, et peut-être parce que les environs sont maintenant brillants et blancs, les quatre poules femelles ont recommencé à pondre des œufs.

Le lac Vert, ainsi que le lac Noir, sont deux petits lacs situés à environ dix kilomètres à l'ouest de la ville de Goma, à côté du lac Kivu. Situé dans un ancien cratère de la faille de l'Afrique de l'Est, il a une superficie de 1,93 km². N'ayant aucun lien avec une rivière, la véritable source de ses eaux n'a pas encore été établie. Ils auraient été repoussés du lac Kivu par le flux de lave d'une ancienne éruption volcanique. La présence d'algues dans ce lac donne à ses eaux une coloration verte. Ce lac est un site touristique important de la ville de Goma, attirant de nombreux touristes. 私たちの住むゴマ市からおよそ 10km 西には、キブ湖の隣に小さなみどり湖（ラック・ベール）がやはり小さな黒湖（ラック・ノワール）に並んで位置します。緑湖は面積が 1.93km² でアフリカ地溝帯の古いカルデラ湖です。この湖に流れる川が無いことから、今でもこの水がどこから来たのか謎ですが、古い火山の噴火で流れた溶岩によってキブ湖から押し戻された水だと信じられています。みどり湖の水は藻類の繁殖でその名の通り緑色をしています。この湖はゴマの重要な観光スポットで、多くの観光客を魅了しています。



今年には地域の活動「宝の森林（やま）プロジェクト」に参加して、集落林のナラとヤマザクラを伐採して薪作りをしました。立木があまりに太いので、5本のうち4本は地元のプロの人に伐採してもらい、その後の短く切る玉切りは KY がやりました。作業の翌日から雪が積もったので、春になったら薪割り機で縦割りにして軽くしてから家まで運ぶこととなります。薪は1年から2年乾燥してから使います。雑木の伐採は、山の手入れの一環として行われています。Nous avons rejoint l'activité locale «Takara no Yama (Forêt de Trésor) Project» cette année, et réduit le chêne et les cerisiers sauvages dans la forêt communautaire pour faire du bois de chauffage. Parce que les présents arbres étaient si épais, un forestier professionnel local a aidé à réduire quatre des cinq arbres, puis KY les a découpés en petites bûches. Étant donné que la neige s'est empilée le lendemain après la coupe, les bûches seront divisées en longueur avec un séparateur de bois de chauffage pour les rendre manipulable à la main au printemps prochain avant de les transporter à la maison. Les bois de chauffage seront séchés pendant un à deux ans avant utilisation. Couper les arbres sauvages est une activité permet de mieux gérer et maintenir la forêt communautaire.



今日のスワヒリ語： Ina lugha ngapi uko DR Congo (コンゴ民主共和国には幾つの言語がありますか)? Inasemekana takriban lugha 242 (約 242 の言語があるそうです). Lugha nyingi sana (沢山の言語ですね!) Lakini watu huzungumza katika lugha kuu nne (でも人々は 4 つの大きな言語で話します). Kiswahili ni mojawapo (スワヒリ語はその 1 つです). Na lugha rasmi ni Kifaransa (そして、公用語はフランス語です). Watu wengi huzungumza lugha mbili au tatu (多くの人が 2 つか 3 つの言語を話します). Ni tofauti sana na Japan (日本とは大違いですね).

共有したいことば mots que nous aimerions partager :

「自然から遠くなればその分だけ人間は傲慢になり、自分の力を過信し、道を誤ることになる。その弊害を我々はいくつも見てきたのではなかったか。」作家池澤夏樹氏の再度のことば。地球を十分破壊し、今また軍事力に頼る社会が出現しています。私たちは子どもたち・孫たちに何を残そうとしているのでしょうか。「Plus nous sommes éloignés de la nature, plus nous devenons arrogants, et nous devenons trop confiants et puissants, et enfin nous nous égarons. N'avons-nous pas vu beaucoup de résultats tragiques de la confiance excessive?» - Les mots de l'écrivain japonais Natsuki Ikézawa à nouveau. Nous avons suffisamment blessé notre planète, et maintenant le monde revient à la dépendance de la force militaire. Qu'essayons-nous de léguer à nos enfants et petits-enfants?